

# Man muss sich zu helfen wissen

Autor(en): **Hamlin, Jack**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Nebenspalter : das Humor- und Satire-Magazin**

Band (Jahr): **44 (1918)**

Heft 1

PDF erstellt am: **26.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-451002>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## Unterhaltung

„Sage mir, was ist das, eine Entente?“ —  
O, sehr einfach, ma chère tante:  
Sie lieben sich, weil sie den einen hassen,  
Lieben sich zärtlich so lang, bis — sie's lassen,  
Jeder bei dem andern entdeckt,  
Daß dort noch andres als Liebe steckt! —  
„Mon cher neveu, ich glaub', du hast recht.“ —  
Liebe Tante, die Welt, sie ist schlecht. —  
„Alles ändert sich.“ — Nichts ist von Dauer!  
Nach Vorteil geht so der Bürger, der Bauer,  
Liebt, wo er kriegt oder hofft zu kriegen;  
Hat man, läßt man den andern liegen.  
„Aber — ja, Charles: Und dann die Moral?“ —  
Liebe Tante, es ist so einmal,  
Man hat sie für andere, nicht für sich. —  
„Auch sie nur ein Kniff, auch sie nur ein Schlich?“  
Ja, liebe Tante, so ist es genau. —  
„Lieber Charles, du bist mir zu schlau.  
Aber nun weiß ich doch, wer die Genannte  
Und oft Berufene ist, die Entente.“ S. X.

## Man muß sich zu helfen wissen

„Ja, wissen Sie,“ erzählte mir ein von der italienischen Front zurückgekehrter Urlauber, „Italienisch kann ich eigentlich nicht, aber man muß sich zu helfen wissen.“  
Am letzten Vorstoß von Cividale 'runter ist unsere Trainkolonne wegen der schlechten Straßen nicht mehr mitgekommen und da die Vorhut schon ziemlich alles eßbare requiriert hatte, war jeder sozusagen auf sich selbst angewiesen, um seinen Bärenhunger zu stillen. Ich zieh' mit einigen Kameraden los und da stoßen wir, nicht weit von Udine, auf ein großes, weißgetünchtes Haus, das ausgesehen hat, wie ein Kloster in Sizil. Da auf unser Rufen niemand erschien, fragten wir endlich mittelst unserer Gewehrkolben an, ob es „gefällig wäre“. Schließlich erscheint ein dürres, altes Männchen, zuckt mit den Schultern, hebt die Hände hoch und sagt so ungefähr „Ab-biamo niente, signori.“ Niente heißt „nichts“

auf deutsch. „Einen Augenblick,“ sagte ich zu meinen Kameraden, „man muß sich nur zu helfen wissen.“ Da fuhr' ich mit der rechten Hand so vor dem Mund hin und her und sage „Avanti Savoia!“ Avanti heißt „vorwärts“ auf deutsch. Da nickt der Alte heftig mit dem Kopfe und sagt so etwas wie, vabene, das heißt auf deutsch „ich mach' mich auf die Beene“. „Tagliamento!“ hab' ich gesagt. Früher sagte man sacramento! Aber jetzt sagen die Italiener immer Tagliamento! wenn sie fluchen wollen. Da ist der Alte gleich verschwunden und —  
„Und, was hat er gebracht?“ fragte ich gespannt.

Eine Zahnbürste hat er gebracht.  
Jack Hamlin

011010

Des Menschengeschlechtes tiefste Tragik ist, daß die Frau zur Vollendung ihres Lebens den Mann braucht und der Mann zur Vollendung seines Werks die Frau von sich stoßen muß.  
Kurt Münzer

## Dr. med. J. Aebli, Zürich 6

**Homöopath. Spezialarzt. — Haut- und Sexualleiden.**  
Sprechstunden 10—12 und 2—4; Sonntags 10—12 1831  
In geeigneten Fällen auch briefliche Behandlung  
**Riedtlistrasse 19 Telephone: Hottingen 60.75**

## Raucher!!

raucht mit erprobtem und gelobten Kräutertabak „Aroma“. Verhind. den Raucherkatarrh. Paket 50 Cts. in Marken, 5 Pakete Fr. 2.40 per Nachnahme. Alleinsteller 1838

**A. Bosshardt,**  
Uraniastrasse 24, Zürich 1.

## Neue elektrische Taschenlampe!



Garantiert und unerschrocken an Leuchtkraft (4-6 Volt), mit beständigem Kontakt **Fr. 2.50, Extra fein Fr. 3.—, Luxus Fr. 4.—, 0.** auswechselbare Batterie **90 Cts.** Der beste **Briquet 90 Cts.**, 3 Stück für **Fr. 2.50, H.-W. Fr. 3.90.** Briquet-Steine, pr. Dtz. **Fr. 1. 0.** 50 St. **Fr. 4.—, 100 St. Fr. 7.—.** Kataloge gratis und franco. Werkstätten mit elektr. Kraft. **LOUIS ISCHY, Fabrikant 1838, PAYERNE**

## Stolzer, kräftiger Schnurbart



(gleich nach 16 Jahren)  
**Starker Haar- u. Bartwuchs glänzender Erfolg in kürzester Zeit!**  
Gebraucht  
**„NIVLA“**

wo dasselbe angewandt, entwickelt sich rasch ein üppiger, gleichmäßig dichter Haarwuchs (beiderlei Geschlechter). Unzählige Dankbriefe liegen jedermann zur Einsicht auf!

**Versand gegen Nachnahme portofrei und diskret.**

Nivla Stärke Nr. I à Fr. 2.90  
Nivla Stärke Nr. II à Fr. 4.30  
Nivla extra stark à Fr. 6.50  
Bei Nichterfolg Betrag zurück!

**Gross-Exporthaus „Tunisa“, Lausanne.**

## +100 Abbildungen

enthält meine neue Preisliste über alle Gummimwaren, sanitären Hilfsmittel für Hygiene und Körperpflege. Bekannt für große Auswahl u. frische Ware. 1797

**Sanitätsgeschäft Hübscher, Zürich-R. 8, Seefeldstr. 98.**

## AlleMänner

die infolge schlechter Jugendgewohnheiten, Ausschreitungen u. dgl. an dem Schwinden ihre besten Kraft zu leiden haben, wollen keinesfalls versäumen, die lichtvolle u. aufklärende Schrift eines Nervenarztes th. Ursachen, Folgen u. Aussichten auf Heilung der Nervenschwäche zu lesen. Illustriert, neu bearbeitet. Zu beziehen für Fr. 1.50 in Briefmarken von **Dr. Rumler's Heilanstalt, Genf 47.**

## Bessere Nerven:

Nervenschwäche, Angstzustände, Gedächtnisschwäche, Energielosigkeit, Vergesslichkeit etc. heißt die bewährte kombinierte Bluterneuerungskur von **Dr. med. O. Schär, Rennweg Nr. 26, Zürich.** Prospekt gratis (verschlossen, ohne Aufdruck). 1830

**REPARATUREN**  
VON ELEKT. MASCHINEN, MOTOREN  
TRANSFORMATIONEN U. APPARATEN  
**BURKHARD & HILTPOLD**  
ELEKTRO-MECHANISCHE REPARATUR-WERKSTÄTTE  
ZÜRICH



Wild'sches Haarw.

**Klagen Sie über Haarausfall dñnnen Haarwuchs**

so empfehle  
**Wild'sche Haarpflege**  
**Wild'sche Haarwasser**

Zu beziehen bei der Erfinderin

**Frau L. Wild, Kramgasse 4 II, Bern.**

Die Abgabe des **Rebelspalter** an die tit. **Straßenverkäufer** auf dem Platz Zürich besorgt zu vorteilhaften Bedingungen  
**Job. Frei-Santschi**  
Dufourstr. 41, Zürich 8.

**Ad. Byland**  
Laubsäge-Artikel in reichster Auswahl  
**Schlittschuhe!**  
**Rennweg 21.**

**COUVERTS** mit Firma liefert **Jean Frey, Buchdruckerei, Zürich.**

**ST-GALLEN BERN-BASEL LAUSANNE FABRIK IN LUGANO**

Fabrikation u. Lager aller Sorten  
**Glacé- u. Suède- Handschuhe**  
**Ordonnanz- Handschuhe** auch gefüttert  
Größtes Lager aller Sorten  
**Stoff- Handschuhe** zu billigsten Fabrik-Preisen

**HANDSCHUH-BÖHNY ZÜRICH**  
BAHNHOFSTRASSE 51 MERMATORIUM 1331